

J21 こ おおさか 子どもの とき、大阪に すんでいました 年 月 日

OBJECTIFS Propositions subordonnées 「林さんがかいたレポートを読みました」
「イタリアへ行った時に買いました」
Lorsque j'étais enfant, j'habitais à Lyon. 「子供の時、リヨンに住んでいました」


かいわ 1

やま だ
山 田 : あの かたは どなた ですか。

ぶ ちょう
部 長 : 黒い スーツを 着ている 女性 ですか。
ABC コンサルティングの 林さん です。

山 田 : ああ、 林さん ですか。
林さんが 書いた レポートを きのう 読みました。

部 長 : 林さんに 山田さんを しょうかいしますから、
いっしょに 来てください。



Y : Qui est cette personne ?
B : La dame qui porte le tailleur noir ?
C'est Mme Hayashi d'ABC Consulting.
Y : Mme Hayashi ? Hier, j'ai lu le rapport qu'elle a écrit.
B : Je vais vous la présenter. Venez avec moi.

Structures-clés Qualifier un nom

verbe (forme neutre) + nom à qualifier

きのう よ 読んだ ほん は おもしろかったです Le livre que j'ai lu hier était intéressant.

↑

Explications grammaticales

Le mot ou la proposition qualifiant le nom est toujours placé devant le nom.

- adj.en い おもしろい 本
- adj.en な たいせつな 本
- nom にほんご 日本語の 本

Les verbes dans une proposition qualifiant un nom sont à la forme neutre.

先生せんせいに もらった 本 le livre que j'ai reçu de mon professeur
学校がっこうで 先生せんせいに もらった 本 le livre que j'ai reçu de mon professeur à l'école

Dans la phrase qualifiant le nom, la particule « が » doit être utilisée pour indiquer le sujet.

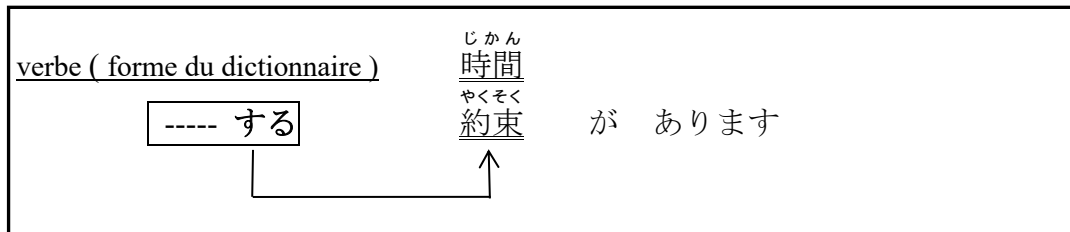
先生せんせいが くれた 本 le livre que mon professeur m'a donné
私わたしが 買う 本 le livre que je vais acheter

Les propositions qualifiant le nom peuvent être employées dans divers types de phrase.

これは 大川おおかわさんが 作ったつく ケーキ です。 C'est le gâteau que Mme Ōkawa a fait.

大川おおかわさんが 作った ケーキは おいしい です。 Le gâteau que Mme Ōkawa a fait est délicieux.

Structures-clés



Explications grammaticales

本を 読む 時間が ありません。 Je n'ai pas le temps de lire des livres.
 姉あねと 映画えいがに 行く 約束が あります。 J'ai un rendez-vous pour aller au cinéma avec ma sœur.
 大使館たいしかんへ 行く 用事が あります。 J'ai quelque chose à faire à l'ambassade.

Quel verbes pour quel objet ? -Pour dire "mettre", "porter" (pour les vêtements, accessoires)

ふく、コート、シャツ、 <small>きもの</small> 着物	...を <small>きる</small> 着る	vêtement, manteau, chemise, kimono
くつ、ズボン、スカート、くつした	...を <small>はく</small> はく	chaussures, pantalon, jupe, chaussettes
ぼうしを	<small>かぶる</small> かぶる	chapeau
めがねを	<small>かける</small> かける	lunettes
ネクタイ、ベルト、アクセサリー		cravate, ceinture, accessoires
(ゆびわ、ネックレス...)	...を <small>する</small> する	(bague, collier...)

かいわ 2

- 木村 ^{きむら} : ナタリさん、すてきな ネックレス です ね。
- ナタリ : ありがとう ございます。
^{せんしゅう}先週 ^かおきなわへ 行ったとき、買いました。
- 木村 : おきなわ ですか。うらやましい です。
- ナタリ : 行くとき、^{はねだくこう}羽田空港で ^{ゆうめい}有名な はいゆうを ^み見ました。
- 木村 : え、だれ ですか。
- ナタリ : ^{なまえ}名前は わすれましたが、テレビに よく ^で出ている ^{ひと}人 です。

- K : Vous avez un joli collier, Nathalie.
N : Merci. Je l'ai acheté quand j'ai été à Okinawa la semaine dernière.
K : À Okinawa? Je vous envie.
N : En y allant, j'ai vu un acteur connu à l'aéroport de Haneda.
K : Ah bon ? C'était qui ?
N : J'ai oublié son nom, mais c'est une personne qui apparaît souvent à la télévision.

Structures-clés

_____ ^{forme neutre} _____ とき、 _____ Quand _____ , _____ .

Explications grammaticales

« verbe »

^{ほん}本を ^{かり}かりる とき、ここに ^{なまえ}名前を ^か書きます。

Quand on emprunte des livres, on écrit son nom ici.

^{たなか}田中さんに ^あ会った とき、その ^{はなし}話を ^き聞きました。

Quand j'ai vu M.Tanaka, j'ai appris cette histoire.

①イタリアへ ^い行く とき、この ^{かばん}かばんを 買いました。

J'ai acheté ce sac en allant en Italie.

②イタリアへ 行った とき、この ^{かばん}かばんを 買いました。

J'ai acheté ce sac quand j'ai été en Italie.

Phrase ① : le temps de « 行く » est non-passé, cela indique que l'action exprimée par ce mot n'était pas accomplie au moment où s'est produite l'action dans la phrase principale. Cela signifie que le locuteur n'était pas encore arrivé en Italie et il a acheté un sac avant de partir ou sur le trajet.

Phrase ② : l'action exprimée par le mot « 行った » a été accomplie. Cela veut dire que le locuteur est allé en Italie, et il a acheté un sac dans ce pays.

きょうと 行くとき、 しんかんせん から ふじさん を みました。

En allant à Kyoto, j'ai vu le Mont Fuji par la fenêtre du Shinkansen.

きょうと 行ったとき、 てら お寺を たくさん みました。

Quand je suis allé à Kyoto j'ai visité beaucoup de temples.

かいわ 3

ナタリ : たなか 田中さんは こ 子どもの とき、 どこに すんで いましたか。

田 中 : ちち 父の しごとで おおさか 大阪に すんで いました。

ナタリ : なんねん 何年 ぐらい 大阪に すんで いましたか。

田 中 : 10ねん 10年 ぐらい いました。

ちゅうがくせい 中学生の とき、 とうきょう 東京に きました。

N : Quand vous étiez enfant, où habitiez-vous ?
T : J'habitais à Osaka parce que mon père y travaillait.
N : Pendant combien d'années avez-vous habité à Osaka ?
T : J'y suis resté à peu près dix ans.
Je suis venu à Tokyo quand j'étais collégien.

Structures-clés

adj. en い	}	+	とき、 _____	Quand _____ , _____.
adj. en な				
nom の				

Explications grammaticales

« adj. en い »

ねむい とき、 コーヒーを の 飲みます。

Quand j'ai sommeil, je bois du café.

わかい とき、 あまり べんきょう 勉強しませんでした。 Quand j'étais jeune, je ne travaillais pas

beaucoup.

« adj. en な »

ひまな とき、 え 絵を かきます。

Quand j'ai du temps libre, je fais de la peinture.

ひまな とき、 この絵を かきました。

Quand j'avais du temps libre, j'ai peint ce tableau.

« nom »

あめ 雨の とき、 うちで 本を よ 読みます。

Quand il pleut, je lis à la maison.

こ 子どもが びょうきの とき、 しごとを やす 休みます。

Quand mon enfant est malade, je ne travaille pas.

もんだい
問題 1 : Reliez 2 phrases comme l'exemple.

例： ^{れい}かまくらで ^{しゃしん}とりました + 写真 です
→ これは かまくらで とった 写真 です。

1. ^{なごや}名古屋で ^か買いました + おみやげ です

→ これは _____

2. ^{やまだ}山田さんに もらいました + おかし です

→ これは _____

3. ^{たなか}田中さんは つかって います + パソコン です

→ これは _____

4. ^{おおかわ}大川さんは はたらいて います + びょういん です

→ ここは _____

5. ^{わたし}私は よく ^き来ます + ところ です

→ ここは _____

問題 2 : 「-----を----- (し) ている人は --- さんです」の文 を 作って ください。

例： < ^{きもの}着物・大川さん > → 着物を ^き着ている人は 大川さんです。

1. < ピンクの Tシャツ / ^{きむら}木村さん >

→ _____

2. < ぼうし / ポールさん > →

→ _____

3. < めがね / ^{たなか}田中さん >

→ _____

4. < みずいろの ストール / クロエさん >

→ _____

5. < グレーの コート / ^{やまだ}山田さん >

→

問題 3 : Répondez aux questions suivantes.

1. 生まれた ところは どこ ですか。

2. よく 作る 料理は 何 ですか。

3. 本を 読む 時間が ありますか。

4. ゆうびんきょくへ 行く 用事が ありますか。

問題 4 : Transformez les phrases en utilisant l'expression 「 ----- とき、」.

例：新聞を (読みます → 読む とき)、めがねを かけます。

1. (ひま です → _____ とき)、おんがくを ききます。

2. (さむい です → _____ とき)、コート を 着ます。

3. パソコンの つかいかたが (わかりません → _____ とき)、

やまだ
山田さんに 聞きます。

4. あたまが (いたい です → _____ とき)、どう しますか。

5. 時間が (ありません → _____ とき)、朝ごはんを 食べません。

6. (食事 です → _____ とき)、テレビを けします。